

**DATGANIADAU BARN YSGRIFENEDIG /**

**WRITTEN STATEMENTS OF OPINION**

**A GYFLWYNWYD / TABLED ON**

**23/03/01**

R Yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant

R Signifies the Member has declared an interest

**OPIN-2001-0017 Cymorth Treth i Fusnesau Bach/Rate Relief for Small Businesses**

22 Mar 2001 Raised by Janet Ryder

3 Subscribers:

Owen John Thomas MA  
Geraint Davies  
Alun Cairns

*Mae'r Cynulliad hwn yn condemnio llywodraeth y Rhyddfrydwyr/Llafur am fethu â defnyddio'i phwerau i roi cynllun cymorth trethi busnes ar waith i helpu busnesau bach yng Nghymru, sy'n dioddef caledi oherwydd argyfwng clwy'r Traed a'r Genau.*

*This Assembly condemns the Liberal/Labour government for failing to use the power it has to implement a business rate relief scheme to help small businesses in Wales which are suffering hardship as a result of the current Foot and Mouth crisis.*

**OPIN-2001-0014 Gwrthsefyll rhagfarn - Opposing prejudice**

21 Mar 2001 Raised by Peter Black

1 Subscriber:

Richard Edwards

*This Assembly:*

- *Condemns the offensive and derogatory wording of the Welsh Mirror headline of 19 March 2001, referring to the late Viscount Tonypany, George Thomas as "Tonypany"*
- *Regrets the suggestion that revelations about a person's sexuality could be regarded as a "slur"*
- *Believes that the recent revelations by Leo Abse highlight the climate of fear in Britain prior to the passing of Mr Abse's 1967 Bill to legalise male homosexuality, and regrets that this climate has not entirely disappeared*
- *Calls on the editor of the Welsh Mirror to make a formal apology for the offensive headline.*

*Mae'r Cynulliad hwn yn:*

- *Condemnio geirio sarhaus a dirmygus pennawd y Welsh Mirror 19 Mawrth, yn cyfeirio at y diwedder Is-iarll Tonypany, George Thomas fel "Tonypany"*
- *Gresynu am yr awgrym y gallai datguddiadau am rywioldeb rhywun gael eu gweld yn "slur"*
- *Credu bod datguddiadau diweddar Leo Abse yn bwrw goleuni ar yr awyrgylch o ofn ym Mhrydain cyn pasio Mesur Mr Abse yn 1967 yn cyfreithloni gwrywgydiaeth, ac yn gersynu nad yw'r awyrgylch hwnnw wedi llwyr ddiflannu*
- *Galw ar olygydd y Welsh Mirror i ymddiheuro yn ffurfiol am y pennawd sarhaus.*

## **OPIN-2001-0013 Homophobia'r 'Welsh Mirror'/ Welsh Mirror Homophobia**

20 Mar 2001 Raised by Jocelyn Davies, Elin Jones

10 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas  
Pauline Jarman  
Janet Davies  
Richard Edwards  
Janet Ryder  
Brian Hancock  
Helen Mary Jones  
Geraint Davies  
Dafydd Wigley  
Mick Bates

*Y mae'r Cynulliad Cenedlaethol hwn yn gresynu wrth y pennawd "TonyPansy – Outrageous Gay Slur Blackens Name of Wales's Mr Speaker" yn y 'Welsh Mirror' heddiw. Mae'r Cynulliad*

*Cenedlaethol hwn yn condemnio'r ensyniad bod gwrywgydwyr yn "bansis" ac fe wrthoda'r awgrym yn y 'Welsh Mirror' bod y newyddion hwn yn "pardduo" enw'r Arglwydd Tonypandy neu yn "sen gywilyddus" ar ei gymeriad.*

*This National Assembly deplores the headline "TonyPansy-Outrageous Gay Slur Blackens Name of Wales's Mr Speaker" By the Welsh Mirror today. This National Assembly condemns the implications that homosexuals are "pansies" and rejects the suggestion by the Welsh Mirror that this news, in any way, "blackens" the name of Lord Tonypandy or is an "outrageous slur" on his character.*

## **OPIN-2001-0012 Comic Relief – Y Cynulliad yn dweud "Trôns wrth Dlodi"/Comic Relief - The Assembly says "Pants to Poverty"**

13 Mar 2001 Raised by Delyth Evans, Jonathan Morgan LLB MSc FRSA, Rhodri Glyn Thomas, Kirsty Williams

9 Subscribers:

Dafydd Wigley  
Janet Ryder  
Brian Hancock  
Gareth Jones  
Geraint Davies  
Ron Davies  
Val Feld  
Ann Jones  
Christine Chapman

*Comic Relief – Y Cynulliad yn dweud "Trôns wrth Dlodi"*

*Mae'r Cynulliad hwn yn cymeradwyo'r gwaith caled a wneir gan Comic Relief yn ei ymdrechion i helpu i roi terfyn ar dlodi ac anghyfiawnder cymdeithasol yng Nghymru, y Deyrnas Unedig a gwledydd tlotaf Affrica, ac yn ei longyfarch ar godi dros £174 miliwn ers 1985; yn annog holl Aelodau'r Cynulliad i gefnogi Diwrnod Trwynau Coch 2001 ar ddydd Gwener 16 Mawrth ac yn dymuno pob llwyddiant i Comic Relief yn ei ymdrech i dorri pob record ar gyfer ymgyrch Diwrnod Trwynau Coch eleni.*

*Comic Relief - The Assembly says "Pants to Poverty"*

*This Assembly commends the hard work carried out by Comic Relief in its attempts to help end poverty and social injustice in Wales, the United Kingdom and the poorest countries in Africa and congratulates them for raising over £174 million since 1985; encourages all Assembly Members to support Red Nose Day 2001 on Friday March 16 and wishes Comic Relief luck in breaking all records for this year's Red Nose Day campaign.*

## **OPIN-2001-0011 Yr Ewro a'r Mudiad Ewropeiaid Ifanc/The Euro and the Young European Movement**

12 Mar 2001 Raised by Peter Black

6 Subscribers:

Rhodri Glyn Thomas  
Brian Hancock  
Mick Bates  
Dafydd Wigley  
Christine Chapman  
John Griffiths LLB

### *The Euro and the Young European Movement*

*This National Assembly recognises the benefits to Wales of joining the Euro and supports the calling of an early referendum on a single European currency, once the economic conditions are right. It also congratulates the Young European movement on its Euro Campaign.*

### *Yr Ewro a'r Mudiad Ewropeiaid Ifanc*

*Mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn cydnabod manteision ymuno â'r Ewro i Gymru ac yn cefnogi galw pleidlais gynnar ar Arian Ewropeaidd Sengl, pan fydd yr amodau economaidd yn iawn. Mae hefyd yn llongyfarch y Mudiad Ewropeaidd Ifanc ar ei ymgyrch dros yr Ewro .*